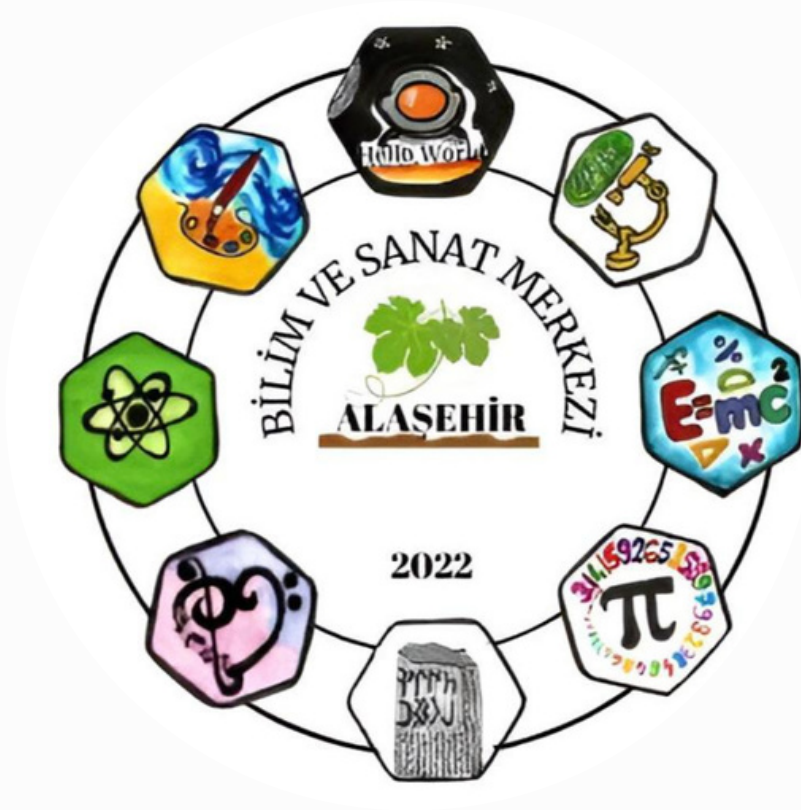


DÜŞTEN BERİ

KÜLTÜR SANAT DERGİSİ

SAYI 1 / KASIM 2025



ALAŞEHİR BİLİM VE SANAT MERKEZİ KÜLTÜR SANAT DERGİSİ

FİLİSTİN ŞİİRLERİ

EDİTÖR

HÜSEYİN ÇOBAN

KAPAK TASARIMI - MİZANPAJ - GRAFİK

SERCAN ÜREKLİ, TANYA BOYRAZ

İNGİLİZCE

MURAT PALO

1. BASIM, KASIM 2025

YAYINEVİ

TENHA YAYINLARI

ALPASLAN MAH., BESMELE SOK., NO 10,
NURŞEN APT., KAT 4, DAİRE 10,

MERAM/KONYA

05386685449

WWW.KITAPİNCELE.NET

BASKI

VADİ GRAFİK TASARIM VE REKLAMCILIK LTD.

ŞTİ. İVEDİK ORG. SAN. 1420. CAD. NO: 58/1

YENİMAHALLE/ANKARA

TEL.: 0312 395 8571

SERTİFİKA NO: 47479

İÇİNDEKİLER

Başlarken	4
Özgürlük Güneşi	6
The Sun Of Freedom	7
Ey İnsanlık!	8
Hear My Voice	9
Bir Hayal	10
A Dream	11
Umut	12
Hope	13
Özgür Filistin	14
Free Palestine	15
İyi Yürekli Kalpler	16
The Kindhearted Souls	17
Gelecek Masmavi Günler	18
Deep Blue Coming Days	19
Karanlık	20
Shadow	21
Geri Verin Çocukluğumuzu	22
Give Me Back My Childhood	23
Gazzeli Bir Çocuk	24
Gazaian Kid	25
Çocuk Gözlerindeki Korku	26
I Can't Understand	27
Filistin	28
Palestine	29
Kırmızı Boya Değil, Kan	30
That Red Is Not Paint, It Is Blood	31
Sessizliğin Uğultusu	32
The Loud Of Silence	33
Savaş	34
War	35
Boş Tabak	36
Empty Plate	37
Geri Gelecek Mutluluk	38
Happiness Will Come Back	39
Gazze'deki Hüzün	40
Grief in Gaza	41
Gazze'de Üzgün Çocuklar	42
Children of Sorrow İn Gaza	43
İçimizdeki Umut	44
The Hope Inside Us	45



Başlarken...

Binlerce adımlık bir yolculuk, küçük bir adımla başlar demiş Çinli bir bilge.* O ilk adımı atmanın zorluğunu ve binlerce adımın sonunda yaşayacağınız yorgunluğun, yerini nasıl bir mutluluğa bırakacağını söyleme gereği duymamış bilgemiz. Çünkü o mutluluğun ancak o yola çıkarak elde edebileceğini söylemek sözü uzatmak olur diye düşünmüş olmalı. Dilimizdeki bir deyimde denildiği gibi: Arif olan anlar!

Biz Alaşehir Bilim ve Sanat Merkezi olarak işte o ilk adımı atıyoruz bu dergiyle. İlk adımı atmanın zorluğunu biz de hissetmişizdir elbette ama bu yolculuğun nasıl büyük bir mutlulukla sonuçlanacağını anlamamız için o kadar gitmeye gerek kalmadı! Zira daha şimdiden yaşadığımız mutluluğu tarif etmeye kelime bulmak zor. Her ne kadar dergimizin bu ilk sayısını çıkarabilmiş olmanın hissettirdiği mutluluğu anlatacak kelimeleri bulmak zor olsa da dergimizin içeriğindeki şiir ve görsellerin anlattıklarına dair söylenebilecek yığınla sözcük var: Zulüm, vahşet, barbarlık, soykırım vs... vs... Evet, bu ilk sayımızı Filistin’de, dünyanın gözleri önünde uzun yıllardır devam eden ve son iki yıldır en vahşi örneklerine şahit olduğumuz bir kıyıma dair şiir ve resimlere ayırdık. Alaşehir Bilim ve Sanat Merkezi öğrencilerimizin eserleri olan şiir ve resimlerle İsrail’in Filistin halkına uyguladığı vahşete insan olarak takındığımız karşı duruşu göstermek istedik. Tıpkı milyonlarca dünya insanının gösterdiği karşı duruş gibi.

Fakat şunu da özellikle vurgulamamız gerekiyor: Dergimizdeki şiir ve resimleri yalnızca Filistin özelinde kaleme alınmış çalışmalar olarak düşünmemek gerekir. Filistin’de veyahut dünyanın herhangi bir yerinde vahşete uğrayan herkes öğrencilerimizin emeği olan bu eserlerin konusudur. İnsan olarak mazlumun kimliğine bakmaksızın onun yanında olmak, kendine açmaya çalıştıkları yolda zalimlerin ayağına takılacak taşlar koymak bizim vazifemizdir. İşte sanat tam da burada en güçlü silaha dönüşür. Çünkü resim boyalardan ve çizgilerden daha fazlasıdır. Çünkü şiir bir melankoli değil bir şuur işidir. Kısacası bu sayımızın mottosu şudur: Zalimlere karşı taşsa taş, resimse resim, şiirse şiir!

Öğrencilerimizin kaleme aldıkları şiirleri İngilizceye de çevirerek Filistin’deki zulme karşı durmanın aslında küresel bir görev ve küresel bir gerçeklik olduğunu vurgulamak istedik. En başta binlerce adımlık bir yoldan ve yolculuktan söz açmıştık ya, şunu da söylemeden geçmeyelim: Bu yolculukta sendelediğimiz yerler ve zamanlar olabilir.

Eminiz o sendelemeler de bize bir şeyler öğretecektir. Hani bir şairin dediği gibi: “Ne öğrendimse yola çıktıkça öğrendim bir de yolda kaldıkça.”**.

Yeter ki yoldan geri durmayalım. Selam ve sevgiyle...

Hüseyin ÇOBAN

*Lao Tzu

**Yağız Gönüler



Sercan ÜREKLİ

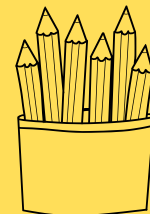


 zg rl k Güneşi

Emel ÖZKAN

A   ocuklar, yaralı anneler.
Babalar, cansız bedenler.
Vahşet, kan, gözyaŐı,
Ortada süren adaletsizce
Bir savaş ve suskun aŐızlar.
Savaş diyorum ger i ama,
Savaş değil bu.
Çünkü bu bir zulüm,
Çünkü bu bir vahşet,
Çünkü bu bir cehennem.
Ey Filistin!
Solmasın içinde yeŐeren
tohumlar,
Son bulmasın o umut.
  nk  doĐacak bir g n,
Ufuklarından  zg rl Đ n,
G neŐi...

Elif Tuğba  ELİKLİ



The Sun of Freedom

Starving kids, wounded mothers.
Dead already are fathers.
Savagery, blood and tears,
While ongoing an unjust war,
Closed mouths with fears.

We call it a war,
Though it is not a war.
As it is oppression,
As it is brutality,
As it is an infernal region.

O Palestine!
Do not let the seeds sprouting within fade,
Nor that hope come to an end.
Since there will rise over the horizon,
One day, the sun of freedom.

Elif Tuğba  elikli